

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 10 (1982)  
**Heft:** 4

**Artikel:** On revenan = Un revenant  
**Autor:** Berthousoz, Louis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-240453>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

H.K., Ct.D. 20/17 - L. Pasq. 20/20 - F.-X. Brod. 22/38 -  
H. Tur. 23/11 - E.Deill. 23/13 - Florey 24/16 - R.Will. 24/17 -  
Fr. Rge 25/3 - A. Perr. 26/8 - F. Bourg. 26/10 - A.Elts. 27/19 -  
35/6 - Fis. Brod. 28/15 - L. Gehr. 28/17 - A.-Mie Y. 29/12 -  
AI. Mill. 30/23 - J.Pic. 30/23 - J. Yerl. 33/16 - P. Yerl. 34/17 -  
35/6 - H.Borr 35/5 - Ls P. 36/6 - Ch.Meur. 37/11.

**Monographies locales** – Treyvaux – 2/2 - Pont-la-Ville 4/4 - Hérémence 5/3 - Savigny-Forel - 6/3 - 7/10 - Onex , etc. 7/4.5.7 - Romont 8/7 - Sorens 8/18 - Vissoie - 10/3 - Fully - 11/16 - Courrendlin - 14/14 - Mézières 17/9 - Matran - 18/12 - Estavayer 20/3 - Ependes 21/7 - Posieux 22/11 - Châtelaine 23/4 - Delémont - 33/12.

**Musées, expositions** – 4/14 - 9/17 - 10/6 - 19/9 - 26/13 - 34/3.

## Répertoire du bulletin : 39/9 à 12.

Paul Burnet

## ON REVENANT

Aheu Loui Pau-àà dê Pfan Contèi dêcoutê o chèinmetchiéro. Y arauàè onco preuü chohin dê rinthà biin tà, dê cou utrê pê chu o matèin. Chertou a a dêrèi dê euüton can o noé aé bau-lèi, é kië fajan a tornau du càvê. Can ié partiê partiê draumi, che lui èirê pà arauau, ié tê fèrmâè a paurta, dêé draumi a a grandze u u beuü. Po o tê coredjié a fêna a ju idé dê ié firê pouèirë. Onhna ni o t'atinjé dêcoutê o chèinmetchchiéro avoui on linthoué chu ê j'épauê. Pé ê miëni, chê raplëkiê in trabetsin, in moronin: O t'aritê : "chèi a mo, nau vegnio tê brêtchié". — Tau vèindri dêman, ora achemê àà draumi. "Che tê fau a to cou càcon, va brêtchié a fêna".

## UN REVENANT

Oncle Louis Putallaz de Plan-Conthey habitait près du cimetière. Il lui arrivait encore assez souvent de rentrer bien tard, des fois outre par dessus le matin. Surtout à la fin de l'automne, quand le nouveau avait fermenté et qu'ils faisaient la tournée des caves. Quand elle partait coucher, (dormir) si lui n'était pas là, elle lui fermait la porte, il devait aller dormir à la grange ou à l'écurie. Pour le corriger, la femme a eu l'idée de lui faire peur. Une nuit, elle l'attendait à côté du cimetière avec un linceul sur les épaules. Vers les minuit, il se ramène en titubant, en maugréant. Elle l'arrête : "Je suis la mort, je viens te chercher". "Tu viendras demain, maintenant laisse-moi dormir. S'il te faut à tout prix quelqu'un, va chercher la femme".

Louis Berthousoz